

Kimoterapia



FUNDASHON **M**ARIADAL



FUNDASHON **M**ARIADAL



1. Kimoterapia en general

Kon kimoterapia ta traha?

Kimoterapia ta traha especialmente riba sèl di kanser ku ta dividí nan mes rápidamente. Despues ku a duna bo e remedinan, esakinan via e sanger ta distribuí den henter e kurpa. Asina e kimoterapia por yega na e sèlnan di kanser na kasi di tur parti di e kurpa.

Meta di kimoterapia

Tin bia bo ta haña diferente tipo di remedi. Esaki yama un terapia di kombinashon.

Por duna kimoterapia tambe den kombinashon ku otro tratamentu, por ehèmpel ku terapia dirigí riba meta i/òf radioterapia.

Bo por haña kimoterapia komo tratamentu kurativo, adishonal, òf paliativo. Bo médiko ta palabrá ku bo ku kua meta e ta proponé un tratamentu ku kimoterapia.

Tratamentu kurativo

Algun tipo di kanser ta reakshoná bon riba kimoterapia. E ora ei e tratamentu ta dirigí riba kuramentu. Esaki yama un tratamentu kurativo. E meta ta pa destruí tur sèl maligno.

Tratamentu adishonal

Kimoterapia por ta un tratamentu adishonal ku bo ta haña despues di un otro tratamentu, por ehèmpel despues di un operashon. Esaki yama un tratamentu adjuvant. Adjuvant ta nifiká adishonal. E meta ta:

- destruí sèl di kanser ku kisas a keda atras despues di e operashon
 - destruí metástasis masha chikí invisibel
- Tambe bo por haña kimoterapia promé ku un operashon. Esaki yama un tratamentu neo-adjuvant.
- E meta ta:
- Hasi e tumor mas chikí. Asina e siruhano por saka e tumor mihó. I ta posibel pa e operashon ta ménos impaktante
 - Destruí metástasis masha chikí invisibel

Tratamentu paliativo

Si no ta posibel (mas) pa kura, bo por haña kimoterapia paliativo. E intenshon di e tratamentu aki ta pa frena e enfermedat i redusí òf evitá keho. Un trato paliativo por ta dirigí por ehèmpel riba kombatimentu di doló. Asina por drecha e kalidat di bida.

Resultado

Sèl di kanser ta reakshoná diferente riba kimoterapia. Mayoria di biaha despues di 2 òf 3 tratamentu di kimo e médiko ta wak si e tratamentu tin efekto. E mihó notisia ta si e kimoterapia a pone e tumor kremp. E enfermedat por a para tambe òf progresá ménos rápido. Pero por resultá tambe ku e tratamentu di kimo no ta yuda. Den e kaso ei e médiko ta palabrá otro posibilidat ku bo. Posiblemente e ta proponé un otro tipo di kimoterapia. Òf e médiko ta konsehá pa para e tratamentu.

Desistí di tratamentu

E tratamentu por ta pisá. Bo ta duda e sentido di (mas) tratamentu? E ora ei palabrá esaki ku bo spesialisista. Tur hende tin e derecho di desistí di tratamentu (mas aleu). Bo médiko semper lo sigui duna bo kuido médiko i guia. E lo kombatí e konsekuenshanan fèrfelu di bo malesa mas tantu posibel.

2. Preparashon

Promé ku bo kuminsá ku kimoterapia algun preparashon ta nesesario:

- Bo ta haña un kòmbersashon di informashon tokante e tratamentu
- E médiko ta kontrolá bo sanger
- E médiko mester sa si bo ta usa remedi, i kua (hiba un lista di bo remedinan pa e konsultanan)
- Tin bia bo mester di remedi adishonal komo trato di sosten, por ehèmpel kontra walmentu di stoma
- Tin bia mester kontrolá bo djentenan

Eksaminashon di sanger

Serka kada siguiente tratamentu di kimo e médiko semper ta kontrolá bo sanger promé. Pa esaki ta kue un tiki sanger serka bo. E médiko ta disidí si e balornan di bo sanger ta sufisiente haltu pa bo por ku e próksimo tratamentu. Bo sanger no a rekuperá sufisientemente i e balornan di sanger ta muchu abou? E ora ei tin bia ta nesesario pa posponé e próksimo tratamentu di kimo algun dia òf mas largu. Tin bia e médiko por baha e dósís di e remedinan, e ora ei no tin nodi di posponé.

Kònròl di djente

Algun tipo di kimoterapia ta afektá e sleimflis di boka. Otro tipo di kimoterapia por hasi problema ku djente pió. Durante e tratamentu bo por haña keho di boka òf di djente. Manera iritashon, doló, daño i infekshon. Promé ku e tratamentunan di kimo laga un dentista òf higienista di boka kontrolá bo djentenan i si ta nesesario trata bo. Ta importante pa bo djentenan ta bon i pa bo bai dentista regularmente. Bo médiko òf enfermero tambe por konsehá bo tokante kuido di boka.

3. Kon ta duna kimoterapia

Bo por haña kimoterapia na diferente manera:

- Via boka: pastia òf kápsula
- Bou di kueru òf den un múskulo: ku angua
- Direktamente den un ardu: ku angua òf via un infüs
- Via kueru: krema
- Den manteka di lomba: ku un angua
- Den un kavidat di kurpa: via un kateter (un slan fini fleksibel), por ehèmpel pa spula blas

Kura di kimo

Mayoria parti bo ta haña kimoterapia komo kura. Esaki ke men ku semper bo ta haña remedi pa un temporada, i un temporada nò. Por ehèmpel bo ta haña remedi algun dia òf un siman i despues bo ta sosegá 3 siman. Mayoria parti bo ta haña un kura di kimo asina algun bia tras di otro. Pa duna e remedinan por dura 5 minüt, pero tambe algun dia. Esaki ta diferente pa kada sorto di kimoterapia. Tin bia bo por haña e kura di kimo riba kuido di dia di hòspital. Den sierto kaso mester atmití bo na hòspital mas largu pa un kura. Si bo ta tuma tablèt òf kápsula, bo por tuma nan na kas.

Durashon di e tratamentu

Kon largu e tratamentu ta dura ta dependé di:

- E meta di e kimoterapia
- E skema segun kua bo ta haña e remedinan
- E dósís di e remedinan
- E tipo di remedi
- E resultado di e tratamentu
- Kon grave e posibel efektonan sekundario ta

Kimoterapia den kombinashon ku otro tratamentu

Por kombiná kimoterapia ku otro tratamentu, manera :

- Radiashon
- Terapía direkto
- Terapía di inmunidat
- Terapía hormonal
- Terapía di hòrmon di beinier
- Hipertermia (tratamentu di kalor)

Kimoterapia ku radiashon

Bo por haña kimoterapia den kombinashon ku radiashon (radioterapia). Esaki yama kimoradiashon. E kimoterapia ta hasi e sèlnan di kanser èkstra sensitivo pa radiashon. Por ehèmpel bo ta haña kimoradiashon ora e tumor ta mucho grandi pa sak'é ku un operashon.

Kimoterapia ku terapía dirigí riba meta

Terapía dirigí riba meta ta un tratamentu ku remedi ku ta frena e divishon di sèl di kanser òf ta mata sèl di kanser. E tratamentu aki ta kousa ménos daño na sèl salú ku por ehèmpel kimoterapia.

Kimoterapia ku inmunoterapia

Serka algun tipo di kanser bo por haña un tratamentu di kimoterapia kombiná ku inmunoterapia. E tratamentu aki fortifiká òf kambia bo mes sistema di resistensia, pa asina e por mata e sèlnan di kanser mihó.

Kimoterapia ku terapía hormonal

Terapía hormonal ta trato di kanser ku hormona. Bo ta haña remedi ku ta redusí e funshonamentu di hormona. E tratamentu ta efektivo solamente pa tumor sensitivo pa



hormona. Esakinan ta tumor den pechu, prostat, ovario i hipofisa (un órgano chikí ku ta kologá abou di e sesunan).

Kimoterapia ku hòrmon di beinier

Tin bia bo ta haña un tratamentu di kimoterapia ku hòrmon di beinier. Hòrmon di beinir tambe yama corticosteroïd. Remedi hopi usá ta prednison i dexamethason. Hòrmon di beinier ta suprimí inflamashon i e sistema di resistensia.

4. Efekto sekundario

Kimoterapia no tin influensia solamente riba sèl di kanser sino tambe riba sèl salú den kurpa. Especialmente sèl salú ku ta krese lihé por reakshoná riba kimoterapia.

Den e temporadanan di sosiegu di e kura di kimo e sèlnan salú ta haña tempu pa rekuperá. Mayoria di e sèlnan salú ta hasi esaki. Asina e efektonan sekundario ta bai atrobe. Tin bia esaki ta sosodé despues di algun dia, tin bia ta dura mas largu.

Kua efekto sekundario bo por haña ta dependé di:

- E sorto di kimoterapia
- Kombinashon ku otro cytostatica
- Dósis
- Manera di duna
- Durashon di e tratamentu
- Kombinashon ku otro remedi i/òf tratamentu
- Bo kondishon físiko

No por pronostiká kon bo lo reakshoná riba kimoterapia. Bo dòkter òf enfermero ta konta kua efekto sekundario bo por ferwagt. Nan por konsehá bo kon trata ku esaki.

Ta importante pa bo palabrá tur bo kehonan ku bo médiko.

Kisas tin un manera òf un remedi pa kombatí e efektonan sekundario. Tin bia e médiko ta adaptá e kantidat di cytostatica (temporariamente). Òf e ta posponé e dunamentu 1 òf 2 siman.



Efekto sekundario ku ta sosodé frekuentemente
E kimoterapia por kousa ku bo ta haña molèster di e siguiente efektonan sekundario:

- Anemia
- Sangramentu
- Diarea
- Kaida di kabei
- Infekshon
- Desareglo menstrual
- Walmentu di stoma i sakamentu
- Problema di boka
- Kambio di olfato i smak loke ta kondusí na ménos gana di kome
- Ménos kondishon físiko
- Kansá
- Será di kurpa



5. Konsekuenshanan

Kimoterapia por tin efekto dañino riba término largu. Algun konsekuensha di término largu ku ta sosodé frekuentemente ta:

- Wesu ta deskalká
- Pèrdida di konsentrashon i problema di memoria
- Daño di oido
- Daño di kurason pa motibu di sierto cytostatika
- Desareglo menstrual
- Dede di man i/òf pia ta hinka i ta dof: neuropatia
- Daño di nir pa motibu di sierto cytostatika
- Disfunshon seksual
- Ménos fertilidat òf infertilidat
- Kansansio
- Menopousa mas trempan

Bo médiko òf enfermero ta konta bo ki konsekuensha riba término largu e cytostatika ku ta trata bo kuné tin. Nan por konsehá bo kon anda ku esaki.

6. Uso di remedi

Un kantidat di remedi por tin un interakshon ku kimoterapia. Ku por pone ku 1 òf tur dos remedi ta bira ménos òf nèt mas fuerte. Òf ku e efektonan sekundario ta bira pió.

Ehèmpelnan di esaki ta remedi pa drumi, remedi pa zür di stoma, remedi kontra depreshon, remedi kontra koagulashon di sanger. E remedinan por tin interkambio tambe ku e remedinan di sosten, manera remedi ku ta para walmentu di stoma.

Esaki ta konta tambe pa remedi ku bo mes ta kumpra na botika. Konta otro tratadó pafó di hòspital ku ta trata bo ku kimoterapia. Tambe bo dentista i higienista di boka. E ora ei nan por tene kuenta ku esaki ora di un tratamentu.

Vitamina, yerba i suplemento di nutrishon

Bo ta usa otro produkto? No lubidá di bisa bo médiko esaki tambe. Por ehèmpel:

- Vitamina
- Produkto (remedi) alternativo
- Suplemento di nutrishon
- Yerba
- Produkto homeopátiko



Preferiblemente no usa zeta di piská i piska vèt

Bo ta hañando un tratamentu di kimoterapia? E ora ei médikonan ta konsehá no usa suplemento ku zeta di piská riba e dianan rònt di e tratamentu. No kome piska vèt tampoko riba e dianan aki, manera háren i makré. Pasobra for di investigashon a sali ku e produktonan aki por tin un interakshon ku kimoterapia. Asina e efekto di e kimoterapia por bira ménos.

Pregunta

Si ainda bo tin pregunta tokante e foyeto Kimoterapia bo por tuma kontakto riba dia di trabou durante ora di trabou ku e enfermero di onkologia na number di telefòn: 7800493. Pa mas informashon amplio tokante kimoterapia mira www.kwf.nl